

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-20**

**BILL C-20**

An Act to amend the Criminal Code  
(attempt to commit suicide)

Loi modifiant le Code criminel  
(Tentative de suicide)

Her Majesty, by and with the advice  
and consent of the Senate and House of  
Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des com-  
munes du Canada, décrète:

R.S., c. C-34  
1st Supp.,  
c. 11  
1970-71-72,  
c. 37

1. Section 225 of the *Criminal Code* is  
repealed and the following substituted  
therefor:

1. L'article 225 du *Code criminel* est  
abrogé et remplacé par le suivant:

S.R., c. C-34  
1<sup>er</sup> Supp.,  
c. 11  
1970-71-72,  
c. 37

Attempt to  
commit  
suicide

«225. The case of every person who  
attempts to commit suicide shall be re-  
ferred by the proper authority to the  
Attorney General or Minister of Justice  
of the Province in which he resides, who  
shall establish whether the person who  
has attempted suicide is undergoing  
medical treatment for a mental illness  
or disorder, and if the absence of such  
treatment is indicated, to refer such  
person to a psychiatric clinic, or a suit-  
ably qualified medical practitioner for  
the observation and treatment which  
the clinic or medical practitioner deems  
necessary.»

«225. Le cas de toute personne qui  
a tenté de se suicider doit être soumis  
par l'autorité compétente au procureur  
général ou au ministre de la Justice  
de la province où réside cette personne,  
qui doit décider si la personne qui a  
tenté de commettre le suicide suit un  
traitement pour une maladie ou affec-  
tion mentale et, s'il semble qu'un tel  
traitement n'est pas indiqué, de la di-  
riger vers une clinique psychiatrique ou  
un médecin ordinaire possédant la com-  
pétence appropriée, pour qu'elle soit  
placée en observation et traitée ainsi  
que la clinique et le médecin l'estiment  
nécessaire.»

Tentative de  
suicide

2. Paragraph (a) of section 449 of the  
said Act is repealed and the following  
substituted therefor:

2. L'alinéa a) de l'article 449 de ladite  
loi est abrogé et remplacé par ce qui  
suit:

“(a) a person who has committed an  
indictable offence or who, on reason-  
able and probable grounds, he believes  
has committed or is about to com-  
mit an indictable offence,”

«a) une personne qui a commis un  
acte criminel ou qui, d'après ce qu'il  
croit pour des motifs raisonnables et  
probables, a commis ou est sur le  
point de commettre un acte criminel,»